

Porównanie tłumaczeń Psalmów 102:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech to zapiszą dla przyszłego pokolenia* I niech lud, (który ma być) stworzony, chwali JH(WH), ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech to zapiszą dla przyszłych pokoleń I niech chwali JAHWE lud, który On utworzy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Spojrzał bowiem z wysokości swojej świątyni; JAHWE popatrzył z nieba na ziemię;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	To zapiszą dla narodu potomnego, a lud, który ma być stworzony, chwalić będzie Pana,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech to napiszą rodzajowi potomnemu, a lud, który będzie stworzony, będzie Pana chwalił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Należy to zapisać dla następnego pokolenia, a lud, który zostanie stworzony, niech wychwala Pana!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech to zapiszą dla pokolenia przyszłego I niech chwali Pana lud, który będzie stworzony,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech to zapiszą dla przyszłych pokoleń, by lud, który nastanie, wysławiał JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech to zapiszą dla przyszłych pokoleń, a lud, który będzie stworzony, niech wychwala JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech to będzie zapisane dla przyszłych pokoleń, by sławił Jahwe lud, który będzie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господь приготував свій престіл на небі, і його царство всіма володітиме.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To się zapisze dla rodu potomnego, a lud stworzony będzie chwalił WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo spojrzał on ze swej świętej wysokości, z niebios JAHWE popatrzył na ziemię,

¹⁾ <x>290 8:1-4</x>; <x>290 30:8</x>; <x>300 30:2</x>; <x>520 15:4</x>; <x>530 10:11</x>